



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

**Commission des finances
et des affaires générales,**

**chargée du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures,
de l'égalité des chances, des matières
biculturelles, de l'image de Bruxelles
et de la participation citoyenne**

RÉUNION DU

LUNDI 28 JUIN 2021

SESSION 2020-2021

**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

**Commissie voor de Financiën
en de Algemene Zaken,**

**belast met de Begroting, het Openbaar
Ambt, de Externe Betrekkingen,
de Gelijke Kansen, de Biculturele
Aangelegenheden, het Imago van Brussel
en de Burgerparticipatie**

VERGADERING VAN

MAANDAG 28 JUNI 2021

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

SOMMAIRE

Demande d'explications de Mme Alexia Bertrand 1

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

concernant "l'enveloppe de Beliris de 845 millions d'euros pour le rayonnement de Bruxelles".

Discussion – Orateurs :

Mme Alexia Bertrand (MR)

M. John Pitseys (Ecolo)

M. Marc-Jean Ghysse (PS)

M. Rudi Vervoort, ministre-président

Question orale de Mme Victoria Austraet 6

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

concernant "les demandes exprimées par 700 personnes sans papiers en grève de la faim".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter 8

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

INHOUD

Vraag om uitleg van mevrouw Alexia Bertrand 1

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "het budget van 845 miljoen euro van Beliris voor de uitstraling van Brussel".

Bespreking – Sprekers:

Mevrouw Alexia Bertrand (MR)

De heer John Pitseys (Ecolo)

De heer Marc-Jean Ghysse (PS)

De heer Rudi Vervoort, minister-president

Mondelinge vraag van mevrouw Victoria Austraet 6

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "de eisen van 700 personen zonder papieren in hongerstaking".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter 8

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "le fonds de relance Next Generation de l'UE".

Demande d'explications de Mme Marie Lecocq

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

concernant "l'ouverture d'un poste d'attaché économique et commercial à Ramallah".

Discussion – Orateurs :

Mme Marie Lecocq (Ecolo)

M. Jamal Ikazban (PS)

M. Pascal Smet, secrétaire d'État

Question orale de M. Bertin Mampaka Mankamba

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

concernant "les priorités de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de coopération et de relations internationales".

Question orale de M. Pepijn Kennis

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "het Next Generation EU-herstelfonds".

Vraag om uitleg van mevrouw Marie Lecocq 10

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de opening van een economische en commerciële attachépost in Ramallah".

Bespreking – Sprekers:

Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo)

De heer Jamal Ikazban (PS)

De heer Pascal Smet, staatssecretaris

Mondelinge vraag van de heer Bertin Mampaka Mankamba 14

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de prioriteiten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het gebied van internationale samenwerking en betrekkingen".

Mondelinge vraag van de heer Pepijn Kennis 17

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse

lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

concernant "le traité avec le Mercosur".

Question orale de Mme Latifa Aït Baala

19

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

concernant "la demande de libération immédiate de l'opposant biélorusse Roman Protassevitch".

Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het Mercosurverdrag".

Mondelinge vraag van mevrouw Latifa Aït Baala

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de eis tot onmiddellijke vrijlating van de Wit-Russische oppositieleider Roman Protasevitch".

103 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

105 **DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME ALEXIA BERTRAND**

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW ALEXIA BERTRAND

105 à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

105 concernant "l'enveloppe de Beliris de 845 millions d'euros pour le rayonnement de Bruxelles".

betreffende "het budget van 845 miljoen euro van Beliris voor de uitstraling van Brussel".

107 Mme Alexia Bertrand (MR).- Fin mai, l'autorité fédérale et la Région bruxelloise présentaient à la presse le programme en trois axes du quatorzième avenant de Beliris, portant sur les années 2020-2022, pour un montant global de 845 millions d'euros.

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) (in het Frans).- Eind mei stelden de federale overheid en het Brussels Gewest het Belirisprogramma voor Brussel voor de jaren 2020-2022 voor, waarmee een totaalbedrag van 845 miljoen euro gepaard gaat. Dat bedrag bestaat uit 383 miljoen euro aan geïndexeerde jaarlijkse dotatie en 462 miljoen aan ongebruikte fondsen die worden overgedragen van de voorgaande jaren. Daar komt nog eens 50 miljoen euro extra bij uit het Europese herstellfonds voor de heraanleg van het Schumanplein.

Ce montant, éminemment stratégique pour la future vision que nous voulons pour notre capitale, est réparti comme suit : une part de 125 millions de dotation annuelle à nouveau indexée, soit 383 millions d'euros, auxquels viennent s'ajouter 462 millions de report de fonds non utilisés lors des années précédentes. À ce montant de 845 millions d'euros peuvent ensuite se greffer 50 millions supplémentaires issus du plan de relance européen pour le projet de réaménagement du rond-point Schuman.

Een derde van het bedrag, of 292 miljoen euro, gaat naar diverse mobiliteitsprojecten, zoals metrolijn 3 tussen het Noordstation en Bordet en de uitbreiding van de metro naar Ukkel en Vorst, en naar het fietsnetwerk plus langs de grote verkeersassen.

Beliris a annoncé vouloir consacrer un tiers de ce montant, soit 292 millions d'euros, à divers projets de mobilité, dont la création de la ligne 3 du métro entre la gare du Nord et le site de Bordet, voire son extension vers les communes d'Uccle et de Forest et le développement du réseau vélo plus le long des grands axes routiers.

224 miljoen euro is bestemd voor grote ontwikkelingsprojecten, zoals de heraanleg van de Gulden Vlies-, de Lambermont- en de Bockstaellaan. Het grootste deel van het potje voor stedelijke ontwikkeling gaat naar projecten rond sociale cohesie, zoals de renovatie van sociale woningen voor een bedrag van 68 miljoen euro.

En plus de l'axe sur la mobilité, d'importants chantiers de développement urbain verront également le jour pour un montant de 224 millions d'euros. Il s'agit du réaménagement, de façade à façade, de l'avenue de la Toison d'or, pour un montant de 16 millions d'euros, ainsi que du réaménagement du boulevard Lambermont et de l'avenue Émile Bockstael. Les plus gros montants affectés à cet axe porteront sur des projets de cohésion sociale, dont la rénovation, pour 68 millions d'euros, de logements sociaux.

160 miljoen euro gaat naar cultuur, sport en erfgoedrestauratie. Zo komt er een nieuw nationaal hockeystadion in Ukkel, waar grote internationale sportevenementen zullen plaatsvinden.

109 Le troisième axe, d'un montant de 160 millions d'euros, portera sur des projets liés à la culture, au sport et à la restauration du patrimoine, où l'abbaye de Forest, le Conservatoire royal de Bruxelles, le Théâtre royal de la Monnaie et le Jardin d'hiver des serres de Laeken seraient en ligne de mire, sans oublier le projet de construction d'un nouveau stade national de hockey à Uccle, qui devrait également permettre d'accueillir de grands événements sportifs internationaux.

De MR is blij met het vele geld dat wordt uitgetrokken om de uitstraling van Brussel te verbeteren. Wel betreuren we dat er hoegenaamd geen aandacht gaat naar het aantrekkelijker maken van bepaalde handelswijken en dat er ook geen heldere strategische visie voor de Brusselse economie bestaat. Ik had dus graag meer uitleg gekregen over de prioriteiten en de precieze tijdschema's.

Quant à la nécessité de disposer de nouveaux espaces verts et d'investir dans l'amélioration de la qualité de vie à Bruxelles, l'avenant dont question devrait également permettre de rénover

les espaces du parc de Forest et de verduriser et abaisser le quai des Péniches et le quai des Armateurs.

Notre groupe ne peut que se réjouir de l'importance du montant dévolu au rayonnement de Bruxelles dans ce quatorzième avenant. Bien que les besoins soient immenses dans notre capitale en matière de rénovation des logements sociaux et de réel investissement dans une mobilité 2.0, nous ne pouvons que déplorer l'absence totale de considération en matière de redynamisation économique de certains quartiers et le manque de position claire et stratégique quant à la place des acteurs économiques dans notre ville.

À ce titre, je souhaiterais vous poser une série de questions afin de connaître le détail précis des priorités de la Région dans ces différents projets, ainsi que leur calendrier de réalisation.

Premièrement, quelles sont les priorités de la Région bruxelloise en matière de réalisation des projets contenus dans chaque axe de ce quatorzième avenant ? Que pouvez-vous nous dire, à ce stade, sur la définition des calendriers de réalisation de ces différents chantiers ?

Des marchés publics ont-ils été lancés et des porteurs de projet, sélectionnés ? Le cas échéant, quels sont-ils et comment se sont déroulées les procédures de sélection ? Quel sera l'apport financier de la Région bruxelloise pour chacun de ces axes et projets identifiés ? Des études ont-elles été commandées afin de mesurer l'impact de ces projets sur le rayonnement de Bruxelles ?

Quelle place laissez-vous, dans cette opportunité de disposer d'une véritable vision stratégique pour notre ville, aux différents leviers économiques ? En d'autres termes, quels sont les projets qui permettront, dans cette vision que vous nous proposez, de favoriser le retour des entreprises et classes moyennes dans notre capitale, elles qui, chaque jour, continuent de fuir la Région au profit de sa périphérie ?

De la même manière, comment ces projets bénéficieront-ils à l'ensemble du pays alors qu'il s'agit, de prime abord, d'un financement pratiquement intégral des politiques présentées dans votre déclaration de politique régionale ?

Enfin, quelles garanties êtes-vous en mesure d'apporter quant à la place qui sera laissée à la concertation, tant avec les communes concernées qu'avec les riverains des quartiers visés ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je tiens à souligner combien je suis personnellement heureux de ce nouvel avenant et de la manière dont notre Région et le gouvernement fédéral ont pu établir ensemble ce programme d'investissement au service des priorités bruxelloises. Dans le cadre simultané de la gestion de la crise sanitaire et de la définition d'un plan de relance, il est essentiel que Beliris joue pleinement son rôle.

Je tiens également à remercier le gouvernement fédéral d'avoir ajouté 50 millions d'euros, nous permettant ainsi de retrouver

Zijn er al openbare aanbestedingen gegund? Is al bepaald wie de projecten mag uitvoeren? Hoeveel draagt het Brussels Gewest bij aan al die projecten? Werd er bestudeerd en becijferd hoe de projecten zullen bijdragen aan de uitstraling van Brussel?

Welke ruimte biedt u aan projecten die de economie zouden kunnen aanzwengelen? Hoe wilt u de ondernemers en de middenklasse, die nu massaal de stad ontvluchten, terughalen?

Hoe zullen de projecten het hele land ten goede komen? Het geld gaat namelijk bijna uitsluitend naar projecten die u al voorstelde in uw gewestelijke beleidsverklaring.

Hoe garandeert u dat er overlegd zal worden met de gemeenten en de bewoners van de betrokken wijken?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ik ben bijzonder gelukkig met de samenwerking tussen het Brussels Gewest en de federale overheid, ook voor dit nieuwe aanhangsel van het Beliriscontract. Ik wil de federale regering ook bedanken om uiteindelijk toch de 50 miljoen euro toe te kennen waarvan Brussel had afgezien tijdens de onderhandelingen over de Europese Recovery and Resilience Facility.*

De afgelopen 28 jaar heeft Beliris een grote expertise opgebouwd inzake projectbeheer, van grote

le montant que la Région avait accepté de sacrifier dans le cadre de la négociation. Comme vous le savez, nous étions à un montant de base de 443 millions d'euros, meilleure offre sur la base des critères européens. Nous retrouvons donc indirectement l'intégralité du montant grâce à cet ajout de 50 millions d'euros. Je n'ai évidemment pas relevé cet élément tout de suite, car j'attendais encore la confirmation du gouvernement fédéral. Mais cette somme faisait partie des éléments lors de la négociation de la facilité pour la reprise et la résilience.

Comme vous le savez, en 28 ans, Beliris a acquis une expertise considérable en matière de gestion de projets, que ce soient des grands projets d'infrastructure ou des initiatives plus modestes dynamisant les quartiers. Avec cette connaissance et ce savoir-faire, la réalisation concrète de l'avenant est assurée. Les priorités fixées illustrent ce résultat. Cinq domaines sont arrêtés : mobilité, développement urbain, espace vert, culture, sports et patrimoine, et enfin infrastructures à finalité économique et de formation - il s'agit bien de programmes d'investissements. Je tiens à en souligner la complémentarité.

Notre Région dispose de plusieurs moyens pour renforcer sa cohésion sociale et son activité, à la fois comme capitale, comme pôle économique et comme lieu de vie. Nous pouvons réaménager d'importants axes de circulation afin d'apaiser les conditions de mobilité de tous les usagers et renforcer la qualité des espaces publics en installant des passerelles cyclopiétonnes là où notre espace urbain est encore fracturé, surtout au canal. Cette cohésion sociale peut également être atteinte en rénovant et en développant des logements accessibles à tous, en créant de bonnes infrastructures de formation professionnelle pour répondre aux défis du chômage et à travers des espaces verts intégrés dans le milieu urbain. C'est cette vision stratégique que nous poursuivons.

¹²⁹ En ce qui concerne la mobilité, un montant de 292 millions d'euros - soit 39,5 % du budget total et 55 % dans la nouvelle alimentation de Beliris - y est consacré. Tous les modes de transport sont concernés : les transports en commun, avec un projet d'extension du métro qui présente un intérêt à la fois régional et national. La maîtrise d'ouvrage pour la conception et l'exécution du prolongement de la ligne 3 entre la gare du Nord et Bordet a été confiée à Beliris, qui gère également l'étude d'opportunités et de faisabilité de l'extension sud vers Uccle et Forest.

En outre, l'extension du réseau cyclable est une politique qui va connaître un coup d'accélérateur, grâce à l'aménagement de pistes cyclables le long des cinq lignes de chemins de fer ou au réaménagement complet du rond-point Schuman en un espace qualitatif partiellement piéton - également confié à Beliris pour la maîtrise de l'ouvrage. Le budget des travaux est pris en charge par les moyens européens du plan de relance.

Le réseau routier évoluera lui aussi, avec le boulevard Lambermont, qui accueillera une piste cyclable à double sens, l'avenue de la Toison d'Or, valorisée par l'aménagement d'espaces de qualité le long des commerces, le prolongement des

infrastructuurwerken tot kleinere wijkinitiatieven. De prioriteiten liggen op vijf domeinen: mobiliteit, stedelijke ontwikkeling, groen, cultuur, sport en erfgoed en tot slot economische en infrastructuur die verband houdt met economie en opleiding.

Er zijn verschillende manieren om de sociale samenhang te versterken en de activiteitsgraad te verhogen. Bruggen voor voetgangers en fietsers verbeteren de openbare ruimte waar die nog te versnipperd is, zoals aan het kanaal. De sociale samenhang wordt ook versterkt door te zorgen voor een voor iedereen toegankelijk woningaanbod, voldoende opleidingsmogelijkheden en genoeg groen. Die strategische visie blijven we verder uitwerken.

292 miljoen euro, of 55% van het nieuwe budget voor Beliris, gaat naar alle vormen van mobiliteit. De verlenging van metrolijn 3 naar Bordet, en later eventueel ook in zuidelijke richting naar Ukkel en Vorst, is niet alleen belangrijk voor het Brussels Gewest, maar voor het hele land.

De aanleg van het fietsnetwerk komt in een stroomversnelling en het Robert Schumanplein wordt volledig opnieuw aangelegd, met meer ruimte voor voetgangers. De middelen daarvoor komen uit het Europese herstellfonds.

Ook het wegennetwerk ondergaat veranderingen: op de Lambermontlaan komt er een tweerichtingsfietspad; de Gulden Vlieslaan wordt een aangename winkelbuurt; er wordt voortgewerkt aan het fietspad langs de Kleine Ring en in de Bockstaellaan komt er meer ruimte voor het openbaar vervoer. Bruggen voor actieve weggebruikers verbinden de wijken, onder meer tussen het Bockstaelplein en het nieuwe park van Lijn 28 en aan het slachthuis van Anderlecht.

Ten tweede gaat er 224,6 miljoen euro naar stedelijke ontwikkeling. Dat geld wordt geïnvesteerd in de prioritaire zones (zoals de nieuwe gemengde wijk rond de Biestebroekkaai),

pistes cyclables le long de la Petite ceinture et le réaménagement de l'avenue Émile Bockstael, avec des trottoirs plus adaptés et des pistes cyclables, ainsi qu'une meilleure intégration des transports publics.

Beliris continue également de construire des ponts pour encourager la mobilité active et les liens entre quartiers. Ainsi, la passerelle Thielemans permettra une connexion entre la place Émile Bockstael et le nouveau parc Pannenhuis, tandis qu'un nouveau pont reliera les quartiers de l'avenue de Birmingham et les abattoirs à Anderlecht.

Ensuite, le développement urbain représente un total de 224,6 millions d'euros, dont 51,5 millions d'euros de nouveaux moyens. Ce montant intègre le développement des zones prioritaires, la rénovation de logements sociaux, les contrats de rénovation urbaine et l'achat de foncier.

Autour du bassin de Biestebroeck, les espaces publics et verts seront réaménagés pour servir d'épine dorsale à la transformation de cette zone industrielle en quartier urbain mixte. Plus de 68 millions d'euros sont consacrés à la rénovation de logements sociaux, dont sept nouveaux projets pour environ 800 logements sociaux. Deux d'entre eux entreront en phase de chantier d'ici 2024, l'un à Jette, l'autre à la Ville de Bruxelles. Ces projets concernent plusieurs communes, dont Anderlecht, la Ville de Bruxelles, Schaerbeek, Molenbeek-Saint-Jean, Jette et Watermael-Boitsfort.

¹³¹ En troisième lieu, la culture, le sport et le patrimoine représentent un total de 160,4 millions d'euros avec des projets fondamentaux, dont près de 82 millions de nouvelles alimentations. Ainsi, en matière de patrimoine, l'abbaye de Forest et le Conservatoire royal de Bruxelles seront enfin rénovés. C'était particulièrement urgent pour ce dernier, pour une question d'image.

En sport, afin de fournir au hockey belge des infrastructures à la hauteur de la place qu'il occupe, un nouveau stade sera construit à Uccle pour l'organisation d'événements internationaux.

En matière d'espaces verts, sont également au cœur de ce programme les travaux de restauration du parc de Forest, ainsi que l'aménagement d'un nouveau parc récréatif sur le quai des Matériaux. À Anderlecht, le développement d'un domaine récréatif à Neerpede est lancé, avec une série d'activités liées à l'eau et la nature, de même que la création d'un pôle d'installations récréatives et sportives.

Enfin, une première pour Beliris, il est prévu de construire un écoduc au-dessus de la chaussée de La Hulpe. Le maintien de la forêt de Soignes sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco dépend de la construction de cet écoduc complémentaire de ceux déjà aménagés par Infrabel et la Région flamande.

Enfin, la formation constitue un élément important de l'avenant, avec plusieurs pôles de compétences destinés à la formation d'adultes pour les professions en pénurie, et d'autres centres. Faisant suite à une collaboration fructueuse dans la construction

de renovatie van ongeveer achthonderd sociale woningen, stadsrenovatiecontracten en aankoop van gronden.

Ten derde wordt er 160,4 miljoen euro in cultuur, sport en erfgoed gepompt. Wat dat laatste betreft, zal eindelijk het Koninklijk Conservatorium gerenoveerd worden. Dat dat nog altijd niet gebeurd is, heeft het imago van Brussel geen goed gedaan.

In Ukkel komt er een nieuw hockeystadion dat de internationale topositie van België in die sport recht doet.

Voorts wordt het park van Vorst gerenoveerd en komen er nieuwe parken langs de Materialenkaai en in Neerpede.

Voor het eerst zal Beliris ook een ecoduct bouwen over de Terhulpssteenweg. Dat ecoduct is een voorwaarde om de erkenning van het Zoniënwoud als werelderfgoed van de Unesco veilig te stellen.

Opleiding is een belangrijke pijler in het Beliriscontract. Er komen onder meer verschillende opleidingscentra voor knelpuntberoepen in het volwassenonderwijs. Na de vruchtbare samenwerking bij de bouw van een opleidingscentrum voor industriële knelpuntberoepen in Anderlecht in 2019, wordt er nu weer een beroep gedaan op Beliris voor de uitbreiding van technicity.brussels. Daar zullen opleidingen worden georganiseerd over elektriciteit, autotechniek enzovoort. In het gebouw 'Écuries van de Tram' in Schaerbeek komt een centrum voor deeltijds leren,

d'un centre de formation dédié aux métiers industriels en pénurie à Anderlecht, finalisé en 2019, Beliris est à nouveau sollicité pour construire une extension pour technicity.brussels.

Dans ce nouveau bâtiment, des formations en électricité, ingénierie automobile, soudure ou modélisation assistée par ordinateur seront données. Le bâtiment des Écuries van de tram, à Schaerbeek, sera transformé en centre de formation mixte pour les élèves de l'enseignement en alternance, dans des domaines tels que la boulangerie artisanale, l'agriculture urbaine, la logistique, la mécanique vélo et moto et les métiers du numérique.

¹³³ Le calendrier de réalisation prévoit, d'une part, la poursuite de projets existants, comme l'extension du réseau de métro, et, d'autre part, de nouveaux projets. Après la conclusion de l'accord de coopération, Beliris, au titre de maître d'ouvrage, travaille d'ores et déjà à la mise en œuvre des nouvelles initiatives contenues dans l'avenant. Beliris mène à présent une série de consultations sur ces projets afin de planifier les phases d'étude et de travaux. Après ces consultations, un calendrier sera établi, sur la base duquel deux nouveaux marchés publics seront lancés par Beliris, conformément aux procédures fédérales liées à la réglementation en la matière.

Il n'existe pas d'étude spécifique dédiée à l'enjeu du rayonnement international et du tourisme, qui relèverait plutôt des missions de visit.brussels ou de perspective.brussels. Cependant, dans la définition du projet, chaque initiative structurante vise à répondre aux enjeux bruxellois selon une perspective nationale et internationale. Par exemple, quand Beliris participe à la rénovation de la Bourse, cela concerne évidemment un lieu d'intérêt international, sachant le rôle de l'hypercentre dans l'attractivité touristique de Bruxelles. De même, quand Beliris devient le maître d'ouvrage de la transformation de la place Schuman, la perspective européenne est fondatrice dans ce projet.

Sur le plan du financement, il n'y a pas de cofinancement régional en tant que tel. Cependant, il est clair qu'une série de projets régionaux viennent se greffer sur les initiatives de l'avenant et sont financés par la Région. Le plus évident d'entre eux est le projet de métro entre la gare du Nord et Albert, dont Bruxelles Mobilité assure la maîtrise d'ouvrage.

¹³⁷ L'enjeu de la concertation est évidemment au cœur des méthodes de gestion de projet de Beliris à travers différentes pratiques comme la coconstruction de certains projets avec les communes ou les acteurs concernés par le projet, l'information et la consultation des citoyens qui sont invités à donner un avis sur la base d'un plan élaboré à tous les niveaux du projet. C'est le cas dans la phase de programme durant laquelle l'équipe du projet recueille et définit les exigences et les besoins des parties prenantes, dans la phase de mission d'étude, en association avec les acteurs concernés, dans la phase de permis avec le travail d'information et d'enquête publique ou encore dans la phase de gestion des travaux.

met opleidingen op het gebied van ambachtelijke bakkerij, stadslandbouw, fiets- en motormechaniek en ICT.

Er worden projecten voortgezet en er gaan ook nieuwe projecten van start. Als bouwheer bereidt Beliris op dit moment al een reeks verkennende gesprekken voor, om vervolgens de studiefase en het eigenlijke werk te kunnen plannen. Na dat overleg wordt er een tijdschema opgesteld en zullen er twee nieuwe openbare aanbestedingsprocedures van start gaan.

Een studie over de internationale uitstraling is eerder een opdracht voor visit.brussels of perspective.brussels. Wel worden bij elk project de noden voor Brussel bekeken vanuit een nationaal of internationaal perspectief. Het Beursgebouw bijvoorbeeld, dat Beliris mee renoveert, is belangrijk voor de internationale toeristische aantrekkingskracht van Brussel, en als het Schumanplein onder handen wordt genomen, is dat belangrijk vanuit Europees oogpunt.

Het Brussels Gewest neemt niet deel aan de financiering van de Belirisprojecten, maar haakt aan die projecten wel eigen projecten vast die het zelf financiert, zoals de metro tussen het Noordstation en Albert, waarvoor Brussel Mobiliteit als bouwheer optreedt.

In alle fasen, van de programmatie tot de studie en de uitvoering, voert Beliris nauw overleg met alle betrokkenen.

Krachtens het nieuwe aanhangsel van het Beliris-contract wordt er opnieuw aandacht besteed aan overleg. De administratie van Beliris heeft veel expertise ontwikkeld op dat gebied.

Dans ce nouvel avenant, Beliris renouvelle évidemment son engagement en matière de concertation. Son administration, qui s'est constituée et renforcée au fil des ans, a développé une expertise en la matière. La concertation est vraiment un volet important du travail qu'elle réalise.

139 **Mme Alexia Bertrand (MR).**- Vous avez effectivement détaillé l'ensemble des projets. Je comprends que des consultations doivent encore avoir lieu, qu'il n'y a pas encore de calendrier concret ni de marché public en cours à ce stade.

Vous n'avez pas répondu à la question des différents leviers économiques, même si vous avez détaillé l'un ou l'autre projet concret qui, forcément, aura une incidence économique favorable. Je pense au centre de formation focalisé sur les métiers en pénurie à Anderlecht ou à *technicity.brussels*, centre de formation mixte axé sur les métiers du numérique. Je m'en réjouis.

Il ne faut pas envisager les leviers économiques comme suspects en tant que tels ou dénués d'intérêt pour la population. Nous estimons que nous pouvons également atteindre l'émancipation à travers l'économie et en créant de la richesse, qui ruissèle sur l'ensemble des habitants. Il est essentiel de pouvoir quantifier, calculer et évaluer ces retours économiques qui permettront à notre capitale de rayonner, car cela permettra d'engranger des recettes dans un contexte budgétairement difficile et de développer une classe moyenne grâce à l'ensemble des formations.

Parmi les différents projets entendus, celui du centre de formation me semble être le seul à avoir un impact économique direct. Peut-être y en a-t-il d'autres, mais je regrette qu'ils ne soient pas quantifiés. Nous reviendrons probablement plus en profondeur sur le sujet à d'autres occasions. Ces calculs doivent être faits. C'est toute la question du plan de relance, avec des projets aux effets démultiplicateurs et qui servent de leviers. C'est le secrétaire d'État Thomas Dermine qui le demande.

J'espère que nous aurons à nouveau cette discussion afin d'avoir une vue plus claire sur l'incidence possible sur l'économie bruxelloise et les recettes budgétaires, en sachant que l'objectif premier est toujours l'émancipation des habitants.

- *L'incident est clos.*

143 **QUESTION ORALE DE MME VICTORIA AUSTRÆT**

143 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**

143 **concernant "les demandes exprimées par 700 personnes sans papiers en grève de la faim".**

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) *(in het Frans).*- *Ik onthoud dat er nog consultatierondes moeten komen, dat er nog geen concrete planning bestaat en nog geen openbare aanbesteding loopt.*

U antwoordde niet op mijn vraag over de verschillende economische hefboomen waarover het gewest beschikt, al ging u wel uitgebreid in op enkele gunstige initiatieven, zoals de opleidingen voor knelpuntberoepen in Anderlecht en bij technicity.brussels.

Economische hefboomen hebben wel degelijk belang voor de hele bevolking. De MR gelooft in de emanciperende kracht van de economie: iedereen wordt beter van de welvaart die ze genereert. Het is belangrijk om de economische return van initiatieven te becijferen en te evalueren. Van alle projecten die u opsomde, lijkt dat van het opleidingscentrum mij het enige te zijn met een directe en meetbare economische impact. Cijfers zijn belangrijk. Federaal staatssecretaris voor Relance en Strategische Investerings Thomas Dermine vraagt om in het herstelplan projecten met een hoge return en een hefboomeffect centraal te stellen. Hopelijk kunnen we hier dus later op terugkomen.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VICTORIA AUSTRÆT

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "de eisen van 700 personen zonder papiers in hongerstaking".

145

Mme Victoria Austraet (indépendante).- Fin mai, la presse a relayé l'annonce faite par l'Union des sans-papiers pour la régularisation (USPR), concernant la grève de la faim qu'ont entamée pas moins de 700 personnes sans papiers occupant des sites de l'ULB, de la VUB, ainsi que l'église du Béguinage.

Cette grève de la faim fait suite à plusieurs actions et initiatives infructueuses menées par ces personnes. L'USPR évoque plusieurs dizaines de rassemblements à Bruxelles, ainsi qu'une rencontre avec le secrétaire d'État à l'asile et à la migration. Le collectif fait valoir le fait que les personnes sans papiers participent à la vie politique et économique du pays, notamment dans le sens où elles sont actives dans plusieurs secteurs clés et en pénurie. Il demande donc au gouvernement fédéral l'établissement de critères de régularisation clairs et la mise en place d'une commission de traitement des demandes de régularisation.

Si ces matières ne dépendent pas directement de la Région bruxelloise, ni de la Cocom, le sort et le quotidien des personnes sans papiers ont, en revanche, des conséquences qui touchent aux matières personnalisables et à certaines compétences régionales. En premier lieu, il s'agit bien sûr de la question des soins de santé, de l'action sociale, ainsi que de l'accès au marché du travail et aux formations.

En septembre dernier, vous étiez interrogé par Marie Lecocq au sujet de l'opportunité de la création d'un groupe de travail interministériel rassemblant les ministres-présidents des différentes entités du pays. Vous indiquiez alors que les membres du gouvernement bruxellois avaient tous convenu de relayer la question relative aux sans-papiers aux négociateurs fédéraux, puisque nous n'avions à cette date pas encore de gouvernement national de plein exercice.

À l'heure actuelle, la grève de la faim de ces personnes est toujours en cours et plusieurs rassemblements de soutien ont déjà eu lieu. Il est inutile de développer en quoi leur situation est préoccupante, tout comme celle des quelque 90.000 autres sans-papiers que compte notre Région. Beaucoup sont présents sur notre territoire depuis de nombreuses années, dépourvus de droits sociaux fondamentaux.

Pourriez-vous donc indiquer si l'action de ces 700 grévistes fait l'objet d'un suivi par le gouvernement ? Êtes-vous en contact avec l'USPR ? Enfin, depuis la formation du gouvernement fédéral, un dialogue interministériel a-t-il été entamé au sujet des demandes exprimées par les personnes sans papiers ? Si oui, dans quelle mesure la Région est-elle impliquée, quelle est sa position et quel est l'état des discussions ?

147

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Votre question me permet de clarifier la situation. D'un point de vue opérationnel, c'est le haut fonctionnaire de l'arrondissement de Bruxelles qui coordonne pour l'instant cette action, en concertation avec l'inspecteur d'hygiène, la Croix-Rouge, le ministre fédéral de la santé publique, Médecins du monde (MDM), la zone de

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) (in het Frans).- *Eind mei verscheen in de pers de aankondiging van de Union des sans-papiers pour la régularisation (USPR) over de hongerstaking van 700 mensen zonder papieren.*

Deze hongerstaking volgt op verschillende acties en initiatieven die geen resultaat hebben opgeleverd. Het collectief wijst erop dat deze mensen deelnemen aan het politieke en economische leven in ons land. Het vraagt de federale regering dus om duidelijke regularisatiecriteria op te stellen.

Hoewel het Brussels Gewest niet rechtstreeks bevoegd is voor deze materie, hebben het lot en dagelijkse leven van deze mensen gevolgen waarvoor het gewest wel bevoegd is.

In september gaf u aan dat de Brusselse regering de zaak zou overlaten aan de federale onderhandelaars.

De hongerstaking duurt nog altijd voort. De situatie van de hongerstakers is verontrustend, net zoals die van de zowat 90.000 andere mensen zonder papieren in ons gewest.

Volgt de regering de actie van deze 700 hongerstakers? Staat u in contact met de USPR? Overleggen de ministers met elkaar over de eisen van de mensen zonder papieren? Wat is het standpunt van het Brussels Gewest?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *De hoge ambtenaar van Brussel-Hoofdstad coördineert deze kwestie, in overleg met het Rode Kruis, de federale minister van Volksgezondheid, de politie enzovoort.*

Ik licht de eerste conclusies van de overlegvergaderingen toe. De beweging wil zo veel mogelijk over de hongerstaking

police Bruxelles-Capitale / Ixelles, la sécurité civile et Bruxelles Prévention et sécurité (BPS).

Les premières conclusions de ces réunions se résument comme suit. La volonté du mouvement est de communiquer au maximum sur la grève de la faim et d'obtenir le plus possible de couverture médiatique. C'est donc une situation sensible.

Le ministre fédéral de la santé publique a été informé de la situation. Il a sollicité l'appui de MDM pour le suivi médical des grévistes. Une note de service du SPF Santé publique prévoit que les personnes qui doivent être emmenées vers les hôpitaux seront envoyées en périphérie afin de ne pas surcharger le réseau hospitalier bruxellois, qui est un sujet d'attention permanent. Les ambulances utilisées fonctionnent de la même manière que pour le Covid-19, c'est-à-dire avec risque impérieux, et sont décontaminées après chaque utilisation.

Le risque d'un appel vers de nouveaux grévistes ou à un rassemblement de soutien des familles n'est pas exclu. Les forces de l'ordre - c'est-à-dire la seule zone de police Bruxelles-Capitale / Ixelles - ne peuvent intervenir que si la notion de danger pour la vie d'autrui est mentionnée. Par ailleurs, l'autorisation préalable des recteurs d'université ou du prêtre de l'église du Béguinage, avec lequel ils ont passé une convention, est nécessaire.

La durée de la grève est évidemment imprévisible. Le CPAS de la Ville de Bruxelles se charge de la lessive des grévistes. En collaboration avec les CPAS, des solutions seront recherchées.

Le Comité de concertation a décidé, au début du mois de mars, de créer un espace de dialogue interministériel sur la question de l'asile et de la migration en général. Une demande a été formulée récemment par le secrétaire d'État afin que chacun désigne les ministres compétents qui y participeront. Nous avons convenu que chaque ministre y prendrait part en fonction des thématiques abordées.

149 **Mme Victoria Austraet (indépendante).**- Depuis la rédaction de ma question il y a quelques semaines, la situation de ces personnes sans papiers n'a fait que s'aggraver. Voilà six semaines que leur action a débuté et nous pouvons craindre que leur état ne se dégrade encore.

Hier, nous avons appris que, face au refus de dialoguer opposé par le secrétaire d'État à l'asile et la migration, plusieurs sans-papiers avaient décidé de se couvrir les lèvres. J'entends votre réponse, mais je constate que vous ne prenez pas position sur le fond. J'espère que la situation s'améliorera rapidement.

- *L'incident est clos.*

153 **QUESTION ORALE DE MME CIELTJE VAN ACHTER**

153 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement**

communiceren en zo veel mogelijk media-aandacht krijgen. Dit is dan ook een gevoelige kwestie.

De federale minister van Volksgezondheid heeft Dokters van de Wereld gevraagd om de hongerstakers medisch op te volgen.

De politiezone Brussel-Hoofdstad / Elsene kan pas optreden als er gevaar is voor andermans leven. Bovendien is daarvoor de toestemming van de betrokken rectoren en pastoor nodig.

Het valt niet te voorspellen hoelang de hongerstaking zal duren. Het OCMW van de stad Brussel doet de was van de hongerstakers.

Het Overlegcomité heeft begin maart beslist om een interministeriële dialoog op te starten over asiel en migratie in het algemeen. We hebben afgesproken dat elke minister daaraan zou deelnemen als er thema's aan bod komen die hem of haar aanbelangen.

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) *(in het Frans).*- *Sinds ik enkele weken geleden mijn vraag heb opgesteld, is de situatie van deze mensen alleen maar verslechterd.*

Gisteren hebben we vernomen dat door de weigering van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie om in dialoog te gaan, verschillende mensen zonder papieren hebben beslist om hun mond dicht te naaien. U neemt geen standpunt in over de grond van de zaak. Ik hoop dat de situatie snel verbetert.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale

territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

153 et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

153 concernant "le fonds de relance Next Generation de l'UE".

155 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *L'Union européenne a créé le fonds de relance Next Generation EU pour aider les États membres à affronter la crise du coronavirus. Ce fonds, censé être temporaire, met l'accent tant sur les projets d'investissement que sur les réformes structurelles, bien que le gouvernement bruxellois se montre moins loquace sur ces dernières. Par ailleurs, entre-temps, le président du Parlement européen, David Sassoli, a laissé échapper qu'il serait bon que le fonds devienne un instrument permanent.*

Quelles sont les réformes en chantier en Région de Bruxelles-Capitale ? Quel sera leur impact ? En commission des finances du 8 février 2021, vous avez cité une analyse d'impact de perspective.brussels. Cette analyse s'est-elle aussi penchée sur les réformes ? Pouvez-vous la transmettre au parlement ?

Quelle est la position du gouvernement quant au caractère permanent ou non du fonds de relance ?

157 **M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *Le plan national pour la reprise et la résilience (PNRR) comprend un ensemble complémentaire de projets d'investissement et une série de réformes basées sur les recommandations par pays, formulées dans le cadre du semestre européen.*

Les réformes annoncées pour la Région de Bruxelles-Capitale ont trait à l'exécution de la stratégie du gouvernement, à l'installation d'infrastructures de recharge pour les véhicules électriques, à l'élargissement des investissements prévus dans la stratégie de formation des travailleurs et des chercheurs d'emploi, à l'exécution de la stratégie régionale de transition

Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "het Next Generation EU-herstelfonds".

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- De Europese Unie heeft het herstelfonds Next Generation EU opgericht om de lidstaten de coronacrisis het hoofd te helpen bieden. Bij de oprichting ervan viel te horen dat het om een tijdelijk fonds gaat.

De nadruk ligt niet alleen op het verschaffen van middelen voor investeringsprojecten, maar ook op de noodzakelijke structurele hervormingen die daarmee gepaard moeten gaan. In de realiteit zien we dat de nadruk echter veel meer op de uitgaven dan op de hervormingen ligt.

Ook de Brusselse regering communiceerde tot nu toe voornamelijk over investeringsprojecten. Intussen liet Europees parlamentsvoorzitter Sassoli zich eind mei in het Griekse parlement ontvallen dat het goed zou zijn om van het herstelfonds een permanent instrument te maken. Ook Christine Lagarde liet zich in het verleden al in die zin uit.

Welke hervormingen staan er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de steigers? Welke impact moeten die hebben? Tijdens de commissie voor de Financiën en Algemene Zaken van 8 februari 2021 verwees u naar een impactanalyse van perspective.brussels. Heeft die louter betrekking op de impact van de investeringsprojecten of kwamen ook de hervormingen aan bod?

Behoudens vergissing hebben wij de impactanalyse nog niet ontvangen. Kunt u deze aan het parlement bezorgen? Wat is het regeringsstandpunt over het al dan niet permanente karakter van het herstelfonds? Moet het een tijdelijk initiatief blijven of ziet de regering ook wel de voordelen van een permanent instrument?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- België diende zijn Nationaal Plan voor herstel en veerkracht op 30 april 2021 in bij de Europese Commissie, nadat het door het Overlegcomité was goedgekeurd. Dat plan is het resultaat van het harde werk van alle overheden, dat door de bevoegde federale staatssecretaris, Thomas Dermine, werd gecoördineerd. Op woensdag 23 juni 2021 gaf de Europese Commissie groen licht voor het ontwerpplan. Nu moet de Raad van de Europese Unie het nog definitief goedkeuren.

Het Nationaal Plan voor herstel en veerkracht omvat een coherent en complementair pakket investeringsprojecten. Daarnaast zijn er op basis van de landspecifieke aanbevelingen die in het kader van het Europese semester werden geformuleerd,

économique et à l'exécution de projets pilotes d'examen des dépenses.

L'analyse d'impact de perspective.brussels n'a pas été approuvée par le gouvernement. Par contre, l'impact du PNRR dans son ensemble a été analysé en profondeur et communiqué par le Bureau fédéral du Plan.

Enfin, pour ce qui est de la durée de vie du PNRR, le règlement établissant une facilité pour la reprise et la résilience prévoit clairement que les réformes et investissements doivent être terminés avant fin 2026.

¹⁵⁹ **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Visiblement, les réformes prévues sont plutôt limitées. La Région pourrait prendre beaucoup plus de mesures pour permettre une réelle relance. Vous ne vous prononcez pas non plus sur le caractère permanent ou temporaire du fonds. La Belgique paie déjà plus qu'elle ne reçoit de l'Europe. Ne nous lançons pas dans une aventure qui nous coûterait plus qu'elle nous rapporte.*

- *L'incident est clos.*

¹⁶⁵ **DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME MARIE LECOCQ**

¹⁶⁵ **à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,**

een reeks hervormingen in opgenomen. Meer details over de geplande hervormingen vindt u in de tekst van het ontwerpplan, die inmiddels werd bekendgemaakt.

De hervormingen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houden verband met de uitvoering van de regeringsstrategie, de installatie van laadinfrastructuur voor elektrische voertuigen, de uitbreiding van de geplande investeringen in de scholingsstrategie voor werknemers en werkzoekenden, de uitvoering van de geweststrategie voor economische transitie die de doelstellingen van de Go4Brussels-strategie integreert, en ten slotte de uitvoering van proefprojecten over het toetsen van uitgaven.

Voorts zei ik eerder al dat de voorafgaande impactanalyse van perspective.brussels niet door de regering werd goedgekeurd. Ik wil er echter op wijzen dat de impact van het volledige plan - en dus ook van de Brusselse onderdelen ervan - overeenkomstig de Europese regelgeving grondig is geanalyseerd. Ook die analyse, die door het Federaal Planbureau werd bekendgemaakt, vindt u in het ontwerpplan.

De verordening tot instelling van de herstel- en veerkrachtfaciliteit is tot slot zeer duidelijk wat de levensduur van het Nationaal Plan voor herstel en veerkracht betreft. De geplande hervormingen en investeringen die in aanmerking komen voor steun uit de faciliteit moeten voor eind 2026 voltooid zijn.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Uiteraard zal ik het hele plan later doornemen, maar blijkbaar zijn de geplande hervormingen eerder beperkt. Voor de uitbreiding van het netwerk van laadpalen mag u wel wat meer ambitie tonen dan wat er nu in het plan staat. 2035 lijkt mij veel te laat voor een volledige dekking. De scholingsstrategie voor werkzoekenden zal ik later in detail bekijken, net als de spending reviews, waarover de N-VA al lang meer informatie vraagt.

Als hervormingen valt dat tegen. Het gewest zou heel wat meer maatregelen kunnen gebruiken op allerlei domeinen voor een werkelijk herstel. U laat zich ook niet uit over het tijdelijke of permanente karakter van de hervormingen. Ik ga er dan ook van uit dat het gaat om tijdelijke initiatieven. België betaalt nu al meer aan Europa dan het terugkrijgt. We moeten dus voorzichtig zijn en mogen ons niet in een avontuur storten dat meer kost dan het opbrengt.

- *Het incident is gesloten.*

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW MARIE LECOCQ

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

165 **concernant "l'ouverture d'un poste d'attaché économique et commercial à Ramallah".**

167 **Mme Marie Lecocq (Ecolo).**- À plusieurs reprises au sein de ce parlement, nous avons abordé le rôle important de la politique commerciale extérieure dans les relations diplomatiques de notre Région.

L'actualité récente en Israël et en Palestine a remis cette question au-devant de la scène. Les affrontements du 6 mai dernier dans le quartier de Cheikh Jarrah, déclenchés par l'expulsion de familles palestiniennes remplacées par des familles juives, ont fait des centaines de victimes.

Au-delà des images montrant la destruction des missiles du Hamas et la force militaire israélienne, ces événements rappellent tragiquement la violence quotidienne du système d'occupation, de colonisation et d'apartheid imposé aux Palestiniens. Ce système, tant qu'il perdurera, générera conflits armés et victimes civiles.

En séance plénière du 12 mai dernier, alors que deux de mes collègues vous interrogeaient sur la situation en Palestine et la réaction du gouvernement bruxellois, notamment en matière de sanctions économiques, vous avez déclaré que vous envisagiez l'ouverture d'un poste officiel d'attaché économique et commercial représentant la Région bruxelloise à Ramallah.

Pouvez-vous nous expliquer comment est née cette idée ? Fait-elle suite à une demande des autorités palestiniennes ? Repose-t-elle sur des recommandations issues d'organisations œuvrant pour les droits des Palestiniens ? D'autres pays européens envisagent-ils d'ouvrir ce genre de poste ?

Quelle est la logique politique qui sous-tend cette proposition ? Selon vous, comment l'ouverture d'un tel poste contribuera-t-elle à des avancées politiques et économiques pour les Palestiniens ?

La proposition a-t-elle fait l'objet d'une concertation avec hub.brussels et avec l'attaché économique présent à Tel-Aviv ?

Quel serait le coût de l'ouverture d'un poste d'attaché économique et commercial à Ramallah ?

Plus largement, où en est l'audit général du réseau des attachés économiques et commerciaux bruxellois ? Quand les résultats seront-ils disponibles ? Déboucheront-ils sur une réorganisation du réseau et des postes existants ?

169 **M. Jamal Ikazban (PS).**- Je me joins aux questions posées par ma collègue. Je la remercie pour son intervention qui me permet de rebondir sur vos déclarations du 12 mai dernier en séance plénière, en réponse à ma question d'actualité. Vous aviez alors émis l'excellente idée d'ouvrir un poste d'attaché commercial à Ramallah. La situation reste très compliquée dans la région.

betreffende "de opening van een economische en commerciële attachépost in Ramallah".

Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo) (in het Frans).- *Het buitenlandse handelsbeleid speelt een belangrijke rol in de diplomatieke relaties van het Brussels Gewest. De recente actualiteit in Israël en Palestina maakt dat nog maar eens duidelijk. Bij de rellen op 6 mei in de wijk Sheikh Jarrah als gevolg van de verdrijving van Palestijnse gezinnen zijn honderden slachtoffers gevallen.*

Deze gebeurtenissen herinneren aan het dagelijkse geweld bij de bezetting en kolonisatie van Palestina en de apartheid van de Palestijnen.

Op 12 mei hebt u verklaard dat u overwoog om een handelspost in Ramallah te openen.

Hoe is dat idee ontstaan? Zijn andere Europese landen dat ook van plan?

Wat is de onderliggende politieke logica van dat voorstel?

Is over het voorstel overlegd met hub.brussels en de economische en handelsattaché in Tel Aviv?

Hoeveel zou de opening van zo'n post kosten?

Hoe staat het overigens met de algemene doorlichting van het netwerk van de economische en handelsattachés?

De heer Jamal Ikazban (PS) (in het Frans).- *Ik vind het een uitstekend idee om een handelspost in het Palestijnse Ramallah te openen. De situatie blijft zeer ingewikkeld in de regio.*

Wat zijn de mogelijkheden om een handelspost in Ramallah te openen? Binnen welke termijn? In de resolutie die op 28 mei werd goedgekeurd, klaagden we het geweld aan en vroegen we

Quelles sont les possibilités d'ouverture d'une telle implantation économique à Ramallah ? Dans quel délai ? De quel type ? Nous savons que les relations diplomatiques et commerciales sont étroitement liées à la Région de Bruxelles-Capitale et que celle-ci pourrait jouer un rôle déterminant. C'était également le sens de la résolution votée le 28 mai dernier, dans laquelle nous dénonçons les violences et demandons de tout mettre en œuvre pour faire respecter le droit international et faire régner la paix entre Israéliens et Palestiniens.

Dans un premier temps, nous ne pourrions faire autrement que de passer par Israël du fait de l'occupation, mais il serait incompréhensible qu'une fois l'attaché commercial installé à Ramallah, il ne puisse gérer ses relations diplomatiques et commerciales en toute indépendance.

Notre résolution demandait également de mandater hub.brussels pour recenser les entreprises bruxelloises présentes sur le marché israélien sur la base du critère de participation active à la colonisation des territoires palestiniens, et de suspendre les missions économiques régionales en Israël tant que les actions militaires se poursuivent.

Avez-vous avancé depuis lors sur cette question ? Garantisseriez-vous la totale indépendance de ce poste ?

Enfin, vous aviez évoqué l'organisation d'une mission en novembre ou décembre pour évaluer les conditions nécessaires à la création de ce poste à Ramallah. Cette mission est-elle toujours envisagée ? Pouvez-vous nous en dire davantage ?

171

M. Pascal Smet, secrétaire d'État. - Effectivement, j'ai évoqué en séance plénière la possibilité d'ouvrir un tel poste. L'idée m'en est venue lors d'une discussion avec les représentants de la mission de Palestine à Bruxelles. L'Allemagne, les Pays-Bas et la Finlande ont pris une initiative similaire, avec des bureaux établis parfois à Ramallah, parfois à Jérusalem. Il pourrait s'agir d'un poste complet ou d'un poste partagé entre Ramallah et Israël.

La mission prévue en novembre ou en décembre, qui est toujours d'actualité, ne serait pas d'ordre économique, mais purement politique autour de la situation dans les territoires occupés. Elle doit avoir lieu en Palestine et en Israël, ainsi qu'à Amman, à la demande de l'ambassadrice de Jordanie. Il a été suggéré que le président du parlement accompagne la mission. Nous commencerons à la préparer en septembre ou en octobre, lorsque nous disposerons de données plus claires sur la situation sanitaire au Moyen-Orient.

Selon moi, un tel poste est symbolique sur le plan politique, mais il présente aussi une dimension économique. Nous voulons resserrer les liens avec les Palestiniens.

J'ai demandé à hub.brussels d'étudier les moyens de concrétiser ce projet. Elle étudie le marché immobilier à Ramallah pour y trouver un local adapté. Un tel poste permettrait de tisser des liens avec la société civile sur place. Le coût annuel d'un bureau

om alles in het werk te stellen om het internationale recht te doen naleven en de vrede tussen Israëli's en Palestijnen te herstellen.

Eerst zal alles via Israël moeten verlopen wegens de bezetting, maar zodra de handelspost geïnstalleerd is, zou het onbegrijpelijk zijn mocht de handelsattaché zijn diplomatieke en handelsrelaties niet in alle onafhankelijkheid kunnen beheren.

Met onze resolutie vroegen we ook om hub.brussels de opdracht te geven een overzicht op te stellen van de Brusselse ondernemingen die op de Israëlische markt actief zijn.

Hebt u vooruitgang geboekt op dit gebied? Garandeert u dat deze post in alle onafhankelijkheid kan werken?

U hebt gesproken over een missie om de voorwaarden voor de oprichting van deze post in Ramallah te onderzoeken. Komt die missie er?

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans). - *Ik heb inderdaad de mogelijkheid van zo'n post aangehaald. Ik kwam op het idee bij een bespreking met de vertegenwoordigers van de Palestijnse zending in Brussel. Duitsland, Nederland en Finland hebben een soortgelijk initiatief genomen met kantoren in Ramallah of Jeruzalem. Het zou om een volwaardige post kunnen gaan of een post die gedeeld wordt door Ramallah en Israël.*

De missie in november of december is een zuiver politieke missie over de situatie in de bezette gebieden. Ze wordt in september of oktober voorbereid als we meer duidelijkheid hebben over de gezondheidssituatie in het Midden-Oosten.

Een dergelijke post is een politiek symbool, maar heeft ook een economische dimensie. We willen de banden met de Palestijnen aanhalen.

Ik heb hub.brussels gevraagd te onderzoeken hoe dit project concreet vorm kan krijgen. Hub.brussels is op zoek naar een geschikt kantoor in Ramallah. De jaarlijkse kostprijs bedraagt 10.000 euro. Daarnaast zullen de oprichtingskosten naar schatting 5.000 euro bedragen.

serait de 10.000 euros, en plus des frais d'installation estimés à 5.000 euros.

¹⁷³ Hub.brussels a développé un outil général d'une vingtaine d'indicateurs pour analyser la situation du réseau de représentants économiques et commerciaux. Nous devons encore en discuter au sein du gouvernement et attendre sa réponse concernant le personnel. En effet, la question de créer ou de fermer des postes est liée au budget du personnel.

Je soumettrai au gouvernement, avant ou après les vacances, la stratégie à adopter. Je la présenterai ensuite au parlement, en septembre ou en octobre.

À ce stade, je ne peux vous fournir plus de détails sur cette mission programmée en novembre ou décembre. La véritable préparation débutera en septembre.

¹⁷³ **M. le président.-** Nous en reparlerons à la rentrée.

¹⁷⁷ **Mme Marie Lecocq (Ecolo).-** Comment avoir accès à la Palestine ? Est-il obligatoire de lier les deux bureaux ? Comment maintenir un lien avec les territoires occupés, sans pour autant maintenir une logique de relation économique privilégiée avec le gouvernement israélien, dont les actions par rapport au peuple palestinien nous posent problème, comme nous l'avons rappelé ? Je sais qu'il n'y a pas de réponse unique à ces questions. Cela se confirme en discutant avec la société civile palestinienne.

Je suis étonnée du budget que vous proposez, même s'il est provisoire. Si nous allions dans ce sens, les questions de sécurité, notamment, engendreraient des coûts élevés à prendre en charge.

Quant à l'évaluation, nous attendons avec impatience la présentation au parlement à la rentrée. Ce sera l'occasion d'avoir une discussion plus globale sur l'ensemble des bureaux qui sont ouverts et occupés par Bruxelles.

¹⁷⁹ **M. Jamal Ikazban (PS).-** Des questions restent en suspens, mais l'idée d'ouvrir un poste à Ramallah est extrêmement importante, tant pour la symbolique que pour le renforcement de nos liens avec les Palestiniens. Ma collègue et moi nous tenons à votre disposition pour vous aider dans cette démarche et dans celle qui consistera à renforcer le dialogue avec la société civile.

J'insiste sur le fait qu'un poste à Ramallah ne peut dépendre de Tel-Aviv ou d'Israël. Cela équivaldrait à entrer dans une relation que nous dénonçons, puisque nous dénonçons l'occupation de l'État palestinien. Il demeure des questions à cet égard.

Enfin, j'attends avec impatience l'évaluation annoncée pour le mois de septembre.

- *L'incident est clos.*

Hub.brussels heeft een algemeen instrument ontwikkeld met een twintigtal indicatoren om de situatie van het netwerk van economische en handelsvertegenwoordigers te analyseren. We moeten deze kwestie nog bespreken binnen de regering en de beslissing over het personeel afwachten. De oprichting of sluiting van posten hangt immers af van het budget dat beschikbaar is voor personeel.

Ik zal de strategie aan de regering voorleggen en in september of oktober aan het parlement voorstellen.

Ik kan u momenteel nog niet meer informatie geven over de missie die voor november of december gepland is.

De voorzitter.- We zullen er na de zomervakantie op terugkomen.

Mevrouw Marie Lecocq (Ecolo) (in het Frans).- *Hoe krijgen we toegang tot Palestina? Moeten de twee kantoren met elkaar verbonden zijn? Hoe kunnen we een band behouden met de Palestijnse bezette gebieden?*

Ik ben verbaasd over het lage budget. De beveiliging van een handelspost in Gaza zou immers hoge kosten met zich meebrengen.

Na de zomervakantie, wanneer de evaluatie wordt voorgesteld aan het parlement, kunnen we het uitgebreid hebben over alle handelsposten.

De heer Jamal Ikazban (PS) (in het Frans).- *De opening van een handelspost in Ramallah is heel belangrijk. Het is een symbolische daad waarmee we onze banden met de Palestijnen aanhalen.*

Een handelspost in Ramallah mag niet afhankelijk zijn van Tel Aviv of Israël. Hierover rijzen er nog steeds vragen.

- *Het incident is gesloten.*

183 **QUESTION ORALE DE M. BERTIN MAMPAKA MANKAMBA**

183 à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

183 concernant "les priorités de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de coopération et de relations internationales".

185 **M. Bertin Mampaka Mankamba (MR).**- Comme je vous l'ai déjà exprimé à l'occasion d'autres interpellations, au sein de cette commission ou ailleurs, bien que membre de l'opposition, j'ai un attachement pour les relations internationales de la Belgique et le rôle de notre Région avec tous les pays du monde. Je vous sais également sensible à notre passé colonial.

Je soutiens avec conviction la volonté exprimée à plusieurs reprises par votre gouvernement de renouer les relations avec l'ancienne colonie qu'est le Congo. Vos démarches sont sérieuses. Bruxelles, capitale européenne, a un rôle particulier à jouer en lançant toute une série de politiques en la matière. Cela pourrait inciter d'autres Régions plus puissantes que la nôtre, c'est-à-dire la Région flamande et la Région wallonne, à emboîter le pas.

Contrairement à certains membres de notre parlement, qui contestent par exemple le subside de 75.000 euros que vous avez accordés au festival Connexion BXL, j'ai compris les explications que vous avez fournies sur l'affectation de cette somme.

Cela ne m'empêche pas de vous poser quelques questions. Pourriez-vous me donner au moins les grandes orientations de votre action politique en relations internationales, avec le Congo en particulier ou avec d'autres pays du monde avec lesquels nous avons des relations humaines, en lien avec l'immigration ?

J'insiste souvent pour dire que Bruxelles abrite 184 nationalités. Les histoires migratoires, coloniales et autres devraient se ressentir dans la politique, surtout dans votre compétence.

187 Je sais que le secteur de la culture vous semble important pour renouer des relations privilégiées entre le Congo et la Belgique. Dès lors, les informations que vous avez données sont justifiées.

Au vu de notre histoire commune, outre la coopération, quels projets de développement soutenez-vous ou comptez-vous soutenir afin d'apporter à ce partenariat entre Kinshasa et Bruxelles une dimension digne de la capitale de l'Europe et de ce qu'attend la population kinoise ?

Près de 89,9 % des projets subsidiés par l'Union des villes et communes belges et Enabel, l'agence belge de développement, ou par les autres municipalités du pays, sont mis en œuvre à

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BERTIN MAMPAKA MANKAMBA

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de prioriteiten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het gebied van internationale samenwerking en betrekkingen".

De heer Bertin Mampaka Mankamba (MR) (in het Frans).- *Ik steun van harte de pogingen van de regering om de banden met Congo weer aan te halen. Europese hoofdstad Brussel kan daar een voortrekkersrol in spelen om zo ook Vlaanderen en Wallonië over de streep te halen.*

U hebt 75.000 euro toegekend aan het festival Connexion BXL en ik begrijp waarom. Volgens u is de cultuursector een hoeksteen van betere relaties tussen Congo en België.

Wat zijn de krachtlijnen van uw beleid inzake internationale betrekkingen, in het bijzonder met Congo en met andere landen waarmee Brussel een immigratieband deelt? Het Brussels Gewest herbergt 184 nationaliteiten. Migratie en koloniale geschiedenis zijn thema's die vooral in uw bevoegdhedenpakket tot uiting moeten komen.

Welke ontwikkelingsprojecten steunt u of wilt u ondersteunen zodat Brussel een partnerschap aangaat dat de hoofdstad van Europa waardig is en de verwachtingen van de inwoners van Kinshasa inlost?

Goed 90% van alle Belgische subsidies voor Congo gaat naar het oosten van het land, waar humanitaire rampen zich afspelen. Weinig ngo's zijn in Kinshasa gevestigd. Daarom was ik het niet eens met de beslissing van uw voorganger om de meeste middelen uit te trekken voor de regio Katanga.

Congo en andere gebieden zijn vragende partij voor projecten met een grotere impact: scholen of ziekenhuizen op afgelegen

l'est du Congo - où se déroulent actuellement des catastrophes humanitaires, telles qu'à Goma, et où 6 millions de personnes sont décédées. Peu d'organisations non gouvernementales sont établies à Kinshasa. C'est pourquoi je conteste le fait que votre prédécesseur ait concentré la majorité des moyens disponibles sur la région du Katanga.

En conséquence, le Congo, pays immense que la Belgique a merveilleusement bien administré - étant né avant l'indépendance, je peux en témoigner, sans justifier la colonisation -, et d'autres territoires sont demandeurs de collaboration avec la Région bruxelloise pour réorienter des projets plus significatifs : une école ou un hôpital dans un coin perdu, que ce soit au Kasai, à Matadi, ou encore à Kisangani. Ces régions ont aussi besoin de tels projets, qui pourraient même être structurants, sans coûter des millions d'euros.

¹⁸⁹ **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- Pour avoir une idée plus précise des grandes orientations, je vous invite à lire la dernière lettre d'orientation "Relations européennes et internationales et commerce extérieur", dans laquelle nous développons notre vision, en particulier de la page 256 à la page 374. Par ailleurs, un rapport annuel de la coopération bruxelloise au développement pour 2020 sera prochainement transmis au parlement.

La plupart des projets mis en œuvre à Kinshasa passent par l'appel à projets Sud, qui est organisé chaque année. En 2020 et 2021, cet appel à projets a été organisé conjointement avec hub.brussels, sous le thème du développement économique durable et inclusif. Il ciblait des projets à mettre en œuvre dans les quatre régions prioritaires pour la coopération bruxelloise au développement, à savoir la région de Rabat-Salé-Kénitra au Maroc, la ville-province de Kinshasa en République démocratique du Congo, la municipalité de Chennai et alentours en Inde, et le district de Paramaribo au Suriname.

Cet appel à projets était ouvert aux organisations de la société civile accréditées ainsi qu'aux autres asbl. En 2020 et 2021, une enveloppe budgétaire de 450.000 euros a été réservée pour cet appel à projets : 350.000 euros pour les organisations de la société civile accréditées et 100.000 euros pour les autres asbl. Pour 2020, huit projets ont été retenus, dont cinq ont pour public cible la population kinoise. Je peux vous en transmettre la liste.

¹⁹¹ La sélection de l'appel à projets Sud 2021 est en cours. La majorité des projets soumis concernent Kinshasa. Chaque année, depuis 2016, un subside est également octroyé à Unicef Belgique pour mettre en œuvre le programme WASH "écoles assainies" à Kinshasa. Unicef a bénéficié en 2020 d'une subvention de 100.000 euros.

Toujours en 2020, un subside de 75.000 euros a été octroyé à Enabel afin d'assurer la fourniture de matériel médical à l'hôpital général de référence Saint-Joseph de la commune de Limeté, qui est responsable de la gestion de l'épidémie de Covid-19, et à cinq autres hôpitaux de Kinshasa désignés pour la prise en charge des malades du Covid-19.

plekken, in welke provincie dan ook. Zulke projecten kunnen structurend werken en hoeven geen miljoenen te kosten.

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).- *In onze adviesbrief "Europese en internationale betrekkingen en buitenlandse handel" doen we onze visie uit de doeken. Bovendien wordt het jaarverslag van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking 2020 binnenkort overgemaakt aan het parlement.*

De meeste projecten in Kinshasa komen voort uit de jaarlijkse projectoproep Zuid. In 2020 en 2021 hebben we die oproep samen met hub.brussels georganiseerd. Het thema was duurzame en inclusieve economische ontwikkeling in een van de vier prioritaire regio's: de regio Rabat-Salé-Kénitra in Marokko, de stadsprovincie Kinshasa, de agglomeratie Chennai in India en Paramaribo in Suriname.

In 2020 en 2021 werd 350.000 euro vrijgemaakt voor erkende middenveldorganisaties en nog eens 100.000 euro voor overige vzw's. In 2020 zijn acht projecten goedgekeurd. Vijf projecten hebben de inwoners Kinshasa als doelpubliek.

Projectoproep Zuid 2021 zit nu in de selectiefase. De meeste projecten hebben betrekking op Kinshasa. Sinds 2016 keert het gewest een jaarlijkse subsidie uit aan Unicef België voor het saneren van scholen in Kinshasa. In 2020 ging het om 100.000 euro.

Nog in 2020 ontving Enabel 75.000 euro voor medisch materiaal voor Covid-19-ziekenhuizen in Kinshasa.

Na vertraging door de pandemie staat het ministerieel bezoek aan Kinshasa nu gepland voor begin 2022. Het wordt een transversale Brusselse missie met aandacht voor buitenlandse

Une mission ministérielle à Kinshasa est en cours de préparation. Après avoir été reportée à cause de la pandémie, elle est actuellement programmée pour début 2022. L'objectif de cette mission est de consolider nos liens, aussi bien sur les plans administratif, économique et culturel, qu'entre les populations. Il s'agira d'une mission bruxelloise importante et transversale englobant le commerce extérieur, la coopération au développement, les relations diplomatiques et la culture. En matière de coopération au développement, d'autres projets devraient voir le jour à Kinshasa après discussion avec le gouvernorat.

Au vu des moyens modestes que la Région bruxelloise peut consacrer à la coopération au développement et afin d'être le plus efficace possible, la stratégie poursuivie est de se concentrer sur certaines régions partenaires. Comme vous le savez, l'ordonnance-cadre pour la coopération bruxelloise au développement prévoit que la Région bruxelloise alloue des ressources uniquement pour ses régions partenaires, exception faite de l'aide humanitaire.

S'agissant du Congo, la région partenaire est la ville-province de Kinshasa. Nous sommes en train de négocier avec les communes pour développer des synergies dans les actions communales et régionales et être encore plus efficaces. Nous n'avons actuellement pas l'intention de signer des partenariats avec d'autres villes congolaises. Nous estimons que le partenariat conclu avec Kinshasa est à développer en priorité.

¹⁹³ **M. Bertin Mampaka Mankamba (MR).**- Je connais votre énergie depuis longtemps et je fais confiance à votre plan, même si j'ai un petit conseil à vous donner. Vous avez mentionné les subventions attribuées aux associations accréditées. Or, de nombreuses institutions ne le sont pas et n'ont pas les moyens de répondre de manière efficace aux appels à projets. Elles font pourtant du bon travail. J'espère que votre cabinet va vous aider à prospecter et à trouver, voire à susciter d'autres projets intéressants. Beaucoup de ces grandes institutions utilisent ces subventions pour couvrir les frais de fonctionnement et développer de la coopération, surtout à Kinshasa.

Je n'ai pas vu passer votre lettre d'orientation. Votre cabinet pourrait-il l'envoyer au secrétaire de commission ?

L'accord-cadre vous lie exclusivement à la ville de Kinshasa. Vous devriez pouvoir décider de subventionner également un projet comme la sauvegarde d'une école à Kisangani. C'est ce que fait, par exemple, la Ville de Bruxelles, qui subventionne des projets en Colombie et en Inde pour agir dans le cadre de catastrophes humanitaires.

Je vous engage vraiment à mener cette mission et à aller prospecter le plus largement possible dans les villes que vous avez citées, pour rendre la coopération au développement structurante et cohérente entre les dix-neuf communes bruxelloises. Il faut vraiment que vous repreniez la main afin de rendre cette action efficace.

handel, ontwikkelingssamenwerking, diplomatie en cultuur. Tegelijkertijd willen we de burgers dichter bij elkaar brengen.

De Brusselse middelen voor ontwikkelingssamenwerking zijn beperkt en moeten dan ook zo efficiënt mogelijk ingezet worden. Overeenkomstig de kaderordonnantie ter zake spitsen we ons daarom toe op partnerregio's, met uitzondering van humanitaire hulpverlening.

De partnerregio voor Congo is stadsprovincie Kinshasa. We overleggen met de gemeenten over het stroomlijnen van acties voor maximale efficiëntie. Momenteel zijn we niet van plan om partnerschappen te sluiten met andere Congolese steden.

De heer Bertin Mampaka Mankamba (MR) *(in het Frans).*- *Vele organisaties zijn niet erkend en hebben niet de middelen om aan de projectoproepen deel te nemen, terwijl ze wel goed werk leveren. Veel grote instellingen gebruiken de subsidies om werkingskosten te dekken en samenwerkingsverbanden te ontwikkelen, zeker in Kinshasa.*

Kan uw kabinet de adviesbrief overmaken aan de commissiesecretaris?

Door de kaderordonnantie zit u vastgeklonken aan Kinshasa, terwijl u net zo goed zou moeten kunnen investeren in scholen in Kisangani.

Ik roep u op om de missie aan te grijpen om ter plaatse zo veel mogelijk op zoek te gaan naar interessante mogelijkheden tot ontwikkelingssamenwerking en om die samenwerking te stroomlijnen tussen de negentien Brusselse gemeenten.

- Het incident is gesloten.

- *L'incident est clos.*

197 **QUESTION ORALE DE M. PEPIJN KENNIS**

197 à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

197 concernant "le traité avec le Mercosur".

199 **M. Pepijn Kennis (Agora)** (en néerlandais).- *L'assemblée citoyenne bruxelloise (ACB) a formulé plusieurs remarques concernant le traité commercial entre l'Union européenne (UE) et le Mercosur.*

201 (poursuivant en français)

Les membres de l'assemblée citoyenne bruxelloise (ACB) s'inquiètent notamment de la souveraineté alimentaire et des circuits courts en Europe, de la préservation des marchés publics européens, des risques supplémentaires pour la santé publique des importations alimentaires, de la préservation de l'environnement, du risque de dumping social, du manque de garanties pour la convergence des normes vers le haut, des effets collatéraux négatifs comme la montée en puissance du narcotrafic, d'une application transitive des accords de libre-échange et d'une influence négative sur d'autres accords multilatéraux.

Le fait que la Région bruxelloise ne sera pas bénéficiaire nette de cet accord est évident pour eux. L'influence d'acteurs ayant davantage accès aux coulisses risque de donner lieu à des décisions nuisibles à l'intérêt général. Vous remarquerez que cet accord de libre-échange suscite beaucoup d'inquiétude parmi les citoyens.

203 (poursuivant en néerlandais)

Sachant que le parlement et l'ACB se sont prononcés contre ce traité commercial, quelle est la position actuelle du gouvernement bruxellois ?

Qu'avez-vous fait pour traiter les problèmes mentionnés ? Vous êtes-vous concerté avec le gouvernement fédéral ? Lui avez-vous demandé de conditionner la signature du traité à des exigences climatiques, sociales et économiques comme le requiert notre parlement ?

Quels autres contacts avez-vous eus aux niveaux fédéral et international pour répondre aux préoccupations de l'ACB et du parlement ?

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PEPIJN KENNIS

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het Mercosurverdrag".

De heer Pepijn Kennis (Agora).- In het kader van de reactieve cyclus van de Brusselse Burgerassemblee (BBA) hebben de leden zich gebogen over het handelsverdrag tussen de Europese Unie (EU) en Mercosur. Zij hebben daar enkele bemerkingen bij, waarvan sommige ook al in het parlement besproken zijn.

(verder in het Frans)

De Brusselse Burgerassemblee maakt zich zorgen over de voedselsoevereiniteit en de korte ketens in Europa, de risico's voor de volksgezondheid van de invoer van voedsel, het risico op sociale dumping en nog een heleboel andere kwalijke gevolgen.

Volgens de assemblee zal het Brussels Gewest duidelijk geen netto-ontvanger zijn van het verdrag, dat veel ongerustheid veroorzaakt in de maatschappij.

(verder in het Nederlands)

In de gewestelijke beleidsverklaring staat dat de regering het Europese handelsbeleid zo goed mogelijk zal volgen. Daartoe zal ze de Delegatie van het Gewest bij de Europese Unie, die de economische, milieugerelateerde en sociale standpunten van het gewest op dat niveau verdedigt, versterken.

Het parlement heeft zich uitgesproken voor het verwerpen van het handelsverdrag tussen de EU en Mercosur. Het vraagt om aan de federale regering mee te delen dat het tegen het handelsverdrag gekant is. Voorts vraagt het om de bevoegdheid voor de ondertekening van het verdrag maar aan de federale regering over te dragen als een reeks klimatologische, sociale en economische vereisten vervuld zijn, om werk te maken van betere klimaatdoelstellingen en om de hefboomen voor de Brusselse economie te verzekeren.

*Où vos discussions avec le parlement fédéral en sont-elles ?
Quel impact avez-vous eu sur les négociations menées par le
gouvernement fédéral ?*

*Quelles sont les prochaines étapes pour traduire la résolution
parlementaire et les préoccupations de l'ACB en politique ?*

²⁰⁵ *(poursuivant en français)*

Je vous remercie d'avance pour vos réponses qui seront immédiatement communiquées aux membres de l'ACB, qui avaient examiné ce sujet important pour notre ville-région, sur la base d'un texte déjà voté en séance plénière.

²⁰⁷ **M. Pascal Smet, secrétaire d'État** *(en néerlandais)*. - *Le gouvernement bruxellois a décidé de conditionner la signature du traité commercial avec les pays du Mercosur au respect de conditions en matière de développement durable, de lutte contre le déboisement et de respect des droits sociaux. Ces conditions, définies sur la base de l'accord de gouvernement et des résolutions du parlement bruxellois, ont été transmises au gouvernement fédéral le 9 juillet 2020.*

Comme pour les autres négociations, nous entretenons des contacts étroits avec les gouvernements flamand, wallon et fédéral, mais aussi avec les membres des parlements nationaux, avec le Parlement européen ainsi qu'avec des organisations de la société civile. Tous ces échanges ont nourri la position du gouvernement bruxellois.

Ook de BBA is tegen het handelsverdrag gekant.

Hoe luidt het huidige standpunt van de regering over de kwestie, wetende dat het parlement en de BBA ertegen gekant zijn?

Wat hebt u gedaan u om de eerder vermelde problemen aan te pakken? Hebt u overlegd met de federale overheid? Hoe reageerde die?

Hebt u de federale regering gevraagd om de ondertekening afhankelijk te maken van een reeks vereisten? Hoe is dat concreet in zijn werk gegaan?

Welke andere contacten had u op federaal of internationaal niveau om de bezorgdheden van de BBA, die grotendeels overeenstemmen met die van het parlement, weg te nemen?

Hoever staan uw besprekingen met de federale regering? Welke impact had u op de onderhandelingen die de federale regering heeft gevoerd?

Welke zijn de volgende stappen om de parlementaire resolutie en de bezorgdheden van de BBA in beleid om te zetten?

(verder in het Frans)

Ik zal uw antwoorden onmiddellijk doorgeven aan de burgerassemblee, die zich over dit thema had gebogen op basis van een tekst die al in de plenaire vergadering is goedgekeurd.

De heer Pascal Smet, staatssecretaris. - Het Mercosurverdrag kwam in het verleden al meermaals ter sprake in deze commissie en eigenlijk is er niet veel veranderd. De Brusselse regering nam op 2 juli 2020 op mijn voorstel een formeel standpunt in over het handelsverdrag met de Mercosurlanden.

We hebben beslist dat aan een aantal voorwaarden moet worden voldaan vooraleer we kunnen instemmen met de ondertekening van de overeenkomst. Die voorwaarden hebben we op 9 juli 2020 aan de federale regering overgemaakt. Bij de bepaling ervan, hebben we rekening gehouden met het regeerakkoord en de resoluties van het Brussels parlement. Het komt er vooral op aan de bepalingen in verband met duurzame ontwikkeling, de strijd tegen ontbossing en sociale rechten afdwingbaar te maken.

De federale regering heeft akte van ons standpunt genomen en zal er tijdens de Europese onderhandelingen rekening mee moeten houden. U weet wellicht dat we zulke dingen goed voorbereiden en volgen en dat we in verband met deze en andere onderhandelingen nauwe contacten met de andere beleidsniveaus onderhouden.

Dat wil zeggen dat er overleg plaatsvindt met de Vlaamse, Waalse en federale regering, maar ook met leden van nationale parlementen en zelfs met het Europees Parlement, alsook met

209 *Le gouvernement fédéral tient compte de la position bruxelloise dans les négociations. En outre, notre pays cherche activement le soutien d'autres États membres pour donner asseoir au mieux notre point de vue au sein de l'Union européenne.*

Celle-ci pourrait imposer des conditions strictes pour la ratification du traité voire la signature d'un texte contraignant relatif au développement durable.

Je continuerai à suivre les négociations et ai demandé à la ministre Wilmès d'inscrire ce sujet à la conférence interministérielle de la politique étrangère.

211 **M. Pepijn Kennis (Agora)** *(en néerlandais)*.- *C'est une bonne chose que vous informiez les différents niveaux de pouvoir. Les membres de l'ACB ne seront toutefois rassurés que si l'accord est rejeté ou profondément modifié.*

J'insiste sur l'importance du contrôle démocratique pour conclure de tels accords.

Je suis ravi que vous veuillez inscrire des garanties écologiques et sociales.

- L'incident est clos.

215 **QUESTION ORALE DE MME LATIFA AÏT BAALA**

215 **à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,**

215 **concernant "la demande de libération immédiate de l'opposant biélorusse Roman Protassevitch".**

217 **Mme Latifa Aït Baala (MR)**.- *Nous avons appris avec effroi la violation du droit international par les autorités biélorusses*

middenveldorganisaties. Al die contacten hebben uiteraard mee het Brusselse standpunt gevoed.

De federale regering is volledig op de hoogte van het Brusselse standpunt en houdt daar rekening mee tijdens de onderhandelingen. Bovendien zoekt ons land actief naar overleg met en ondersteuning van gelijkgezinde lidstaten, om onze standpunten een zo groot mogelijke slaagkans te bieden binnen de Europese Unie.

Het Europese standpunt kan leiden tot sterke voorwaarden voor de ratificering van het verdrag en zo mogelijk de ondertekening van een dwingende bijkomende tekst inzake duurzame ontwikkeling. Onder meer dankzij het Brusselse initiatief onderzoekt de Europese Commissie momenteel zo'n wettelijk instrument. Op die manier kunnen we misschien een positieve dynamiek tot stand brengen.

Uiteraard zal ik de onderhandelingen blijven volgen. Ik heb federaal minister van Buitenlandse Zaken Wilmès ook al gevraagd om de kwestie op de agenda te plaatsen van de interministeriële conferentie Buitenlands Beleid.

De leden van de Brusselse Burgerassemblee kunnen voorlopig dus op beide oren slapen.

De heer Pepijn Kennis (Agora).- Het is een goede zaak dat u de bevoegde beleidsniveaus op de hoogte brengt. Ik vermoed dat de leden van de Brusselse Burgerassemblee pas gerust zullen zijn als het akkoord definitief verworpen wordt of als het grondig wordt gewijzigd.

Ik wil nog eens het belang van democratische controle benadrukken. Dergelijke akkoorden mogen niet in achterkamertjes of achter gesloten deuren worden gesloten, zoals dat destijds bij het Trans-Atlantisch Vrijhandels- en investeringsverdrag het geval was.

Het verheugt mij dat u in deze kwestie waarborgen wilt inbouwen voor de ecologische en sociale aspecten.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LATIFA AÏT BAALA

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de eis tot onmiddellijke vrijlating van de Wit-Russische oppositieleider Roman Protasevitch".

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) *(in het Frans)*.- *Met afschuw vernamen we dat de Wit-Russische autoriteiten het*

lors du détournement d'un avion de Ryanair, forcé d'atterrir dans la capitale Minsk afin de permettre l'arrestation du blogueur d'opposition Roman Protassevitch.

Comme l'a souligné le Premier ministre Alexander De Croo, c'est "un vol qui s'est fait pirater avec une mise en danger et des citoyens pris en otage pour une arrestation politique illégale". "C'est du jamais vu, on ne peut pas l'accepter. Il faut donc des sanctions fermes."

Le Premier ministre a confirmé qu'un citoyen belge se trouvait à bord du vol Ryanair. Cet incident a provoqué une crise diplomatique entre l'Union européenne et la Biélorussie. Le lundi 24 mai, les chefs d'État et de gouvernement de l'Union européenne ont demandé à leurs compagnies aériennes d'éviter le survol de la Biélorussie et réclamé la libération immédiate du journaliste et de sa compagne.

Ils ont également appelé l'Organisation de l'aviation civile internationale à enquêter sur cet incident sans précédent et inacceptable. En outre, ils invitent à élargir dès que possible la liste des responsables et entités biélorusses visés par des sanctions européennes.

Quel est le suivi de la situation par vos services ? Avez-vous pris contact avec la ministre des affaires étrangères afin de faire part de la position de notre Région ? Une concertation intrabelge est-elle prévue ou a-t-elle déjà eu lieu ?

Avez-vous entamé une action symbolique afin d'apporter un soutien au peuple biélorusse ? La Région de Bruxelles-Capitale va-t-elle décider de revoir ses interactions avec la Biélorussie ?

Sachant que les vols biélorusses sont interdits dans l'espace européen, ce choix pourrait-il avoir des conséquences sur le tissu économique bruxellois ? Qu'en est-il des répercussions sur les compagnies aériennes dont les vols partent de Bruxelles et ne survoleront plus la Biélorussie ?

M. Pascal Smet, secrétaire d'État.- Nous suivons l'actualité internationale, mais la Région bruxelloise n'ayant d'accord de coopération bilatéral avec la Biélorussie, ni avec Minsk ni aucune autre ville du pays, notre impact est assez limité.

Nous participons bien sûr aux réunions préparatoires du Conseil de l'Union européenne, dont la position, comme celle de la Belgique, est assez claire. Nous y souscrivons entièrement.

En l'absence d'accord de partenariat, qu'il soit bilatéral ou multilatéral, nous n'avons pas d'interactions politiques ou diplomatiques avec ce pays. Aucune action symbolique n'a donc été mise en place, puisqu'elle n'aurait pas d'impact.

Les échanges commerciaux entre la Région bruxelloise et la Biélorussie sont très limités. En 2020, la Région représentait 0,77 % des exportations belges vers la Biélorussie et 0,13 % des importations belges depuis ce pays. Les exportations concernent surtout des produits chimiques tels que des médicaments et

internationale recht hebben geschonden door een vliegtuig van Ryanair te dwingen in Minsk te landen om de blogger Roman Protassevitch te arresteren.

Dit incident veroorzaakte een diplomatieke crisis tussen de Europese Unie en Wit-Rusland. Op 24 mei vroegen de Europese staats- en regeringsleiders hun luchtvaartmaatschappijen niet meer over Wit-Rusland te vliegen. Ook hebben ze de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie opgeroepen dit incident te onderzoeken.

Hoe volgen uw diensten de situatie op? Hebt u hierover contact opgenomen met de minister van Buitenlandse Zaken?

Hebt u een symbolische actie ondernomen om het Wit-Russische volk te steunen? Zal het Brussels Gewest zijn betrekkingen met Wit-Rusland herzien?

Kan het verbod van Wit-Russische vluchten in het Europese luchtruim gevolgen hebben voor het Brusselse economische weefsel?

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).- *We nemen deel aan de voorbereidende vergaderingen voor de Raad van de Europese Unie, waarvan het standpunt vrij duidelijk is, net zoals dat van België trouwens.*

Het Brussels Gewest onderhoudt echter geen politieke of diplomatieke relaties met Wit-Rusland en heeft dan ook niet veel invloed. Er is dus geen enkele symbolische actie gevoerd, aangezien ze geen impact zou hebben.

Ook de handelsrelaties tussen het Brussels Gewest en Wit-Rusland zijn zeer beperkt. Slechts twee ondernemingen, UPS Europe en BSA International, hebben een dochtermaatschappij in Wit-Rusland.

We sluiten ons bijgevolg volledig aan bij het Belgische en Europese beleid ter zake.

des vaccins, et les importations, des machines et des appareils électriques. Dans ce cadre, au cours des trois dernières années, aucun incitant financier n'a été octroyé par la Région à des entreprises bruxelloises, et aucun investissement biélorusse n'a été réalisé à Bruxelles. Seules deux entreprises, UPS Europe et BSA International, ont une filiale biélorusse.

Par conséquent, nous nous inscrivons complètement dans la politique belge et européenne.

²²³ **Mme Latifa Aït Baala (MR).**- Votre réponse démontre que notre Région s'inscrit naturellement dans le dispositif imaginé aux niveaux national et européen. Vous vous inscrivez bien entendu dans une démarche de concertation.

J'entends que l'impact économique est extrêmement faible pour notre Région, d'autant plus qu'il n'existe pas d'accord bilatéral.

Certes, les compétences de notre Région en la matière sont limitées. Il importait toutefois de connaître votre position, car l'espace aérien a été violé. Nous sommes un État de droit et le droit international a été violé.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) *(in het Frans).*- *De economische impact op het Brussels Gewest is dus zeer klein.*

De Brusselse bevoegdheden op dit vlak zijn uiteraard beperkt, maar het was belangrijk om uw standpunt te kennen. We leven immers in een rechtsstaat en hechten veel belang aan het internationale recht.

- *Het incident is gesloten.*